

# LA ÉPOCA

DIARIO DE LA NOCHE

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Orihuela, un mes. . . . . 1 peseta.  
Fuera, trimestre . . . . . 3'50  
Número suelto 5 céntimos.—Pago anticipado

Redacción y Administración  
SANTA CRUZ, 1

NO SE PUBLICA LOS DIAS FESTIVOS

Anuncios y comunicados á precios convencionales.—Rebaja á los Sres. suscriptores.

No se devuelven los originales aunque no se publiquen.

Año II

Orihuela 27 de Enero de 1908

Núm. 54

## Un informe y una opinión

Con este mismo título publicamos días atrás un artículo, en el que consignábamos nuestra opinión, sobre el informe suscritto por la comisión de policía urbana y rural, en el escrito presentado por los señores Sarget, Madaria y otros.

Dijimos entonces lo que el informe en cuestión nos parecía, y lamentamos también que un asunto tan claro, pudiese dar lugar á dudas, y que á instancias del concejal moretista señor Gimenez, quedase ocho días sobre la mesa para su estudio, estudio que á nuestro entender era innecesario.

Confesamos ingenuamente que hemos sido chasqueados por el señor Gimenez: creímos ¿por qué negarlo? que al solicitar los ocho días era para prepararse, y por una de esas callejuelas tan inherentes á los letrados de ciencia, iba á escapar y por ende á presentar en la sesión del sábado un contra informe habil, razonado, que no desvirtuaría lo dicho por la comisión, pues á nuestro entender era introconvertible, pero que al menos sembraría en el ánimo de sus compañeros de concejo, pero..... nada de esto sucedió.

¿Qué dijo el señor Gimenez? nada en el fondo: tras una aclaración solicitada por el señor Ferris, pide la palabra y reproduce, poco más ó menos, el final del artículo que apareció en «La Iberia» con el título «Por la razón, la justicia y el derecho»: dice que el Ayuntamiento ni debe ratificar ni rectificar el acuerdo, sino simplemente que por la presidencia debe este ponerse en práctica, sin que el Ayuntamiento acuerde nada.

Peregrina teoría y dudosa manera de discurrir: mañana se denuncia por cualquiera al Ayuntamiento, la comisión de una infracción de las ordenanzas municipales (una vez puestas estas en vigor) el Ayuntamiento y según la índole del asunto denunciado, eucarga á una de sus comisiones permanentes, para cerciorarse de la denuncia: la comisión informa que en efecto, la infracción existe y qué hace el Ayuntamiento? acordar la corrección del infractor, facultando para ello á la presidencia: ese es el procedimiento.

Además, que la función de las comisiones permanentes de los Ayuntamientos, son meramente consultivas como laxativamente previene la R. O. de 20 de Febrero de 1880, y no pueden estas acordar nada que no haya de hacerlo el Ayuntamiento, según el artículo 114 de la vigente ley municipal; á ejecutar dicho acuerdo.

Ya ve el señor Gimenez cómo no huelga el acuerdo del Ayuntamiento, en la cuestión que nos ocupa.

## SECCION LITERARIA

### MIS AMORES

Amo esas pálidas flores  
De misteriosos colores  
Que los céfiros sonrojan,  
Y que, al caer de la tarde,  
Cuando el sol apenas arde,  
¡Se deshojan!

Amo esas aves brillantes  
Que, en sus vuelos incesantes  
Giran, pasan, se levantan,  
Y, entre rayos y sonidos,  
Llenan de notas sus nidos:  
¡Es que cantan!

Amo esos ángeles puros  
Que, en sus ámbitos oscuros,  
Perdón á la suerte imploran,  
Y á cada nuevo tormento  
Alzan un nuevo lamento:  
¡Es que lloran!

Amo esos pobres soldados  
Que buscan abandonados  
Los dardes con que los hieren;  
Que caen sin dejar su nombre  
En la lucha con el hombre:  
¡Es que mueren!

¡Ayl ¡terrible es nuestra suerte!  
Siempre sombra ¡siempre muerte!  
¡Siempre penas que devoran!  
¡Todos sus sueños quebrantan!  
¡Todos luchan ¡todos cantan...!  
¡Todos lloran!

Juan J. Carranza.

## Caridad

Las razones que en la reunión celebrada el sábado en el despacho del alcalde, expuso don José Zerón, para que se dote al hospital de una nueva sala dedicada á ciertas enfermedades, han sido, indudablemente, las mismas que el señor Escudero le han hecho recurrir á los medios más urgentes que puedan dar por resultado, la implantación de mejora tan necesaria. Todos los reunidos estuvieron conformes, en que se abran suscripciones en los diarios locales y que se organicen fiestas á beneficio del hospital, sin perjuicio de que el Ayuntamiento ayude, en armonía con los recursos que le permitan los presupuestos. La caridad del pueblo orcelitano es inagotable, y á ella se recurre en este caso, para dotar al establecimiento aludido, de una sala destinada exclusivamente, á los que padezcan ciertas enfermedades contagiosas, y otra sala para efectuar en debida forma de preparación, las operaciones quirúrgicas. Varios jóvenes de esta ciudad organizan una estudiantina que postulará durante el carnaval, para el objeto antes indicado.

Es de mucha importancia la mejora que se trata de introducir, puesto que, según los ade-

lantos de la ciencia y los consejos que de esta conocemos, parece mentira que no se haya intentado mucho antes lo que ahora, es más probable que se haga. Asistieron á la reunión habida con el alcalde, el Delegado de medicina en esta ciudad D. José Zerón García, los señores de la comisión municipal de Beneficencia D. Antonio Lucas, D. Juan Luis Muñoz y D. Mannel Ferris; y por la Prensa estuvieron también representando á los diarios locales, D. José M. Tueruel, de «La Iberia»; D. Rafael Rogel Rech, de «La Huerta» y nuestro director. Esto demuestra que la obra iniciada no es exclusiva de nadie; en ella interviene la representación de todas las tendencias, el pueblo todo, que verá gustoso como se dota á nuestro hospital de un nuevo beneficio.

## CUCHICHEOS

Encontrábame días atrás, sentado ante una de las mesas del salón-café de casino, con la cabeza apoyada sobre la mano derecha, en actitud pensativa, mientras que con la mano izquierda hacía llegar á mis labios una copa de coñac de las tres cepas.

He dicho que tenía la cabeza apoyada sobre la mano derecha, en actitud pensativa, y van ustedes á saber en lo que pensaba: en las infinitas transformaciones que habrían sufrido los ingredientes que componen la bebida que yo saboreaba.

Terminado de apurar el alcohólico licor, llamó poderosamente mi atención un señor que, envuelto en gabán de color parduzco (á guisa de sayal de Capuchino) sostenía animada conversación con los señores que estaban en una mesa, situada á distancia de la por mí ocupada.

Creí se trataba de algún comisionista, pues lo veía accionar mucho y enseñar unos papeles que yo tomé por el muestrario de la casa.

Traté de huir, pues sinceramente confieso tengo un verdadero pánico á esos señores que se paran tres ó cuatro horas hablando, para decir en resumen, que los géneros que ellos presentan, son infinitamente más buenos,

más bonitos y más baratos que los de ninguna casa del país y del extranjero.

Pronto salí de mi error, y con la natural sorpresa vi á un conocido galeno de la localidad, que pedía una firma á todo el que encontraba.

El objeto de tal petición y los naturales comentarios, se los dirán á ustedes, dos señores que minutos después de la visita del galeno, se expresaban poco más ó menos, de esta manera.

—Pero chico ¿ese es socio del casino?

—No.

—¿Pues como se le ha permitido la entrada?

—Porque iba acompañado de un socio.

—¡Pero que tiene eso que ver, hombre! si se sienta ese precedente, mañana mismo me borro, y un día contigo, otro con fulano, otro con Zutano y así sucesivamente, disfruto del casino sin que me cueste un céntimo.

—Es por una vez y hay que hacer la vista gorda.

—Conforme: pero no ha debido permitirse que un intruso viniese á violar nuestro reglamento.

—¿Como es eso?

—Está bien claro: dice el artículo segundo del reglamento del casino, que se prohíbe terminantemente hablar de política; y ese señor ha hecho más que hablar, pues ha venido á recoger firmas, para una protesta, en la que con más ó menos fortuna, se ataca al alcalde.

—Tienes razón, no ha debido permitirse tal cosa.

—Y mucho menos en la forma que lo ha hecho, pues según tengo entendido, á todo el mundo decía que se trataba de unas firmas, para la rectificación del censo; pero no de lo que en realidad era: un escrito con todos los honores de una protesta.

—¡Hombre, hombre, hombre, eso es más grave!

—Mas aún: tengo entendido que algunos de los firmantes protestan ahora, de que cuando firmaron no se les dijo bien lo que era.

—Pero chico, ¿sabes tu que lo que dices es más gordo de lo que parece? debes estar equivocado.

—¿Equivocado, eh? mira lo que yo he presenciado. Estaba en la mesa de al lado de la que yo ocupaba, fulano (aquí cito un

nombre que me callo) que como sabes tiene 24 años; este hablaba con un forastero; se acercó el de las firmas, y á guisa de preámbulo le preguntó si era mayor de edad, contestación afirmativa del interpelado, *desdoble* por parte del interpelante, de un pliego, y «eche usted una firma»: protesta del interpelado: «han firmado varios», contestación del interpelante, y al final firma, que es lo que buscaba. Cinco minutos más tarde pregunta el que había firmado á un amigo, que qué artículo del reglamento se pensaba variar, pues habían recogido su firma, no hay tal reforma—contesta el que le preguntan—sino que se trata de una protesta contra el Ayuntamiento. Cenque ya ves que no andaré muy equivocado.

Y no sigo copiando más comentarios, con lo transcrito sobra para mi intento.

*Quilón Quilónides.*

## Las ordenanzas municipales

En nuestro deseo de corresponder á los crecientes favores que el público nos dispensa, hemos solicitado de nuestra primera autoridad local, autorización para insertar en nuestro diario las ordenanzas municipales.

El Sr. Escudero deferente ha accedido á nuestros deseos y desde mañana en folletín encuadernable publicaremos dichas ordenanzas.

Caso de que al ser aprobadas por la superioridad se introdujesen en ellas algunas variaciones, las insertaremos en nuestro diario.

*D. Manuel Pérez-Cabrero y Pastor*

En Antequera ha fallecido el día 22 de los corrientes, este honrado y pundonoroso caballero, padre de nuestro particular y querido amigo D. Manuel Pérez-Cabrero de Lara.

El público dolor demostrado, con motivo de su muerte, patentiza el cariño y simpatía de que gozaba el finado.

Dios conceda descanso al que fué, rogando á todos una oración por su alma, y resignación cristiana á los dolientes, para soportar tan inmensa desgracia.

Reciba el amigo Mannel y demás familia, la expresión más sincera de nuestro sentimiento.

## AYUNTAMIENTO

*Sesión del día 25 de Enero de 1908*

Preside el alcalde señor Escudero Zapata y asisten los concejales señores García Mercader, Lucas (A), Cartagena, Miravete, Garriga, Die, Gimenez, Romero Sansano, Pescetto, Botella, Pastor, Muñoz, Lucas (M), Gil Ferris y Montero.

Leída y aprobada el acta de la anterior sesión, se entra en la orden del día.

El Sr. García Mercader propone al Excmo. Ayuntamiento, presente escrito oponiéndose á la solicitud de aprovechamiento de aguas del río Segura inserta en el «Boletín Oficial» de la Provincia de Murcia correspondiente al 28 del pasado, y se acuerda conforme á lo propuesto.

Se da cuenta del nombramiento de un pedáneo.

Se procede á votación para designar la persona que ha de desempeñar la plaza nuevamente creada de inspector de plaza y mercados, dando el siguiente resultado.

Votaron por D. Mannel Gonzalez, los señores Montero, Gil, Lucas (M), Muñoz, Pastor, Lucas (A) y García Mercader: total siete.

Votaron por D. Julio Lizón, los señores Ferris, Botella, Pescetto, Romero Sansano, Gimenez, Garriga, Die, Miravete, Cartagena y la presidencia: total diez.

Antes de proceder á la anterior votación y á instancias del Sr. Cartagena, la presidencia dió á conocer las funciones inherentes al nuevo cargo.

Se acordó que la división en secciones, para la elección de los señores que en unión del Excmo. Ayuntamiento, han de formar la junta municipal de asociados, sea la misma de años anteriores.

A propuesta de la presidencia se acuerda contribuir con la can-

tividad de mil pesetas, para remediar las necesidades de familias pobres y enfermas.

El señor presidente pone en conocimiento de la Corporación, que sobre la mesa están los proyectos, para la construcción de Matadero y Plaza de Abastos, y que los señores concejales pueden proceder á su estudio.

Se acuerda, de conformidad al dictamen suscrito por la comisión de policía urbana y rural, en la instancia presentada por los señores Sarget, Madaria y otros, despues de una detenida discusión, en la que intervienen la presidencia y los señores Ferris, Garcia Mercader y Gimenez.

Y no habiendo más asuntos de que tratar que figuren en la orden del día, se levantó la sesión.

## Sueltos y Noticias

### A LOS ENFERMOS DE LOS OJOS

Acaba de llegar á esta población de paso para Murcia, el oculista de Madrid DR. GARRIDO; permanecerá en Orihuela unos días.

Admite consulta de 10 á 12 de la mañana y de 2 á 4 de la tarde.

### Hotel de España

El sábado, como estaba anunciado se reunió la Junta local del Censo, asistiendo los señores, Navarro, Lucas, Torres, Pastor y Muñoz.

Se dieron cuenta de las reclamaciones presentadas y quedaron sobre la mesa para informe.

En esta Alcaldía se ha recibido un oficio de la Diputación provincial de Alicante, ordenando sea trasladado al manicomio de Eida, el demente Vicente Sanchez, que se halla en este hospital.

Nos dicen de Dolores y Aimoradí, que en dichas poblaciones se están construyendo dos magníficos teatros.

Ayer se verificó en el Ayuntamiento la rectificación de las listas de quintas.

## LEASE

Todas las personas pueden ganar dinero trabajando en su casa,

por mi cuenta, pocas horas al día. Trabajo fácil, al alcance de todas las inteligencias. Envío gratis de muestras y detalles, con solo franquear respuesta, escribiendo á JOSE ABAD, Apartado Correos, BARCELONA.

El «perrat» de San Sebastian ha resultado lucidísimo. La concurrencia fué extraordinaria.

La banda «La Orcelitana» ejecutó bonitas piezas.

Han marchado á Torrevieja don José Escudero Zapata y su distinguida señora.

Mañana se celebrará el semanal mercado en los barrios de S. Juan y Centro.

OCASION.— Se vende una lujosa tartana valenciana de estilo modernista. Darán razón en la calle de San Juan número 21.

La diputación provincial de Alicante ha aprobado la construcción de un nuevo matadero en esta ciudad.

Se ha encargado de la Alcaldía, por ausencia del alcalde propietario, el señor Garcia Mercader.

Encuétrase un poco delicado el ejemplar presbítero D. Higinio Garcia.

CERVECERIA MURCIANA.— Los hermanos Monerri acaban de recibir una partida de café Moca y Caracolillo. La Cerveza especial Mahou, Aguila dorada, la rica Pilsen y las demas marcas corrientes. Aceitunas rellenas de anchoas y su bocadillo de queso Bola.

La Cerveza también se sirve con un bocadillo de queso ó con aceitunas rellenas de anchoas á precios corrientes. Se sirve el café á 25 céntimos.

En virtud del acuerdo tomado en la sesión del sábado por el Ayuntamiento, se ha enviado el oficio de oposición á ciertas desviaciones de aguas, al Gobierno Civil de Murcia.

### PASATIEMPOS

### CHARADA

Mi primera en Portugal,  
La segunda en Barcelona,  
Y mi todo en animal  
y cualesquiera persona.

### GEROGLÍFICO

M NOTA NI  
TO NI

\*\*

### TARJETA

Rita T. Galezi Gerzu

Formar con estas letras, debidamente combinadas, el nombre y apellido de una señorita de la localidad.

Soluciones anteriores.

A la charada—BORDADO.

A la tarjeta—Francisco Roman

Al gerooglífico—CEROSO.

### Boletín Religioso

Para mañana

San Cirilo, Obispo.  
En la Salesas primer día de Cuarenta Horas.

Jamón en dulce, fiambres, embutidos, quesos, conservas, frutas secas, vinos, licores y el renombre mazapán de Toledo.

Casa de Octavio Fabregat  
Calle Mayor núm. 2—Orihuela

## VINOS

DE LAS BODEGAS DE LA  
VIUDA DE MALATS.

Superiores, de la propia cosecha, excelente regalo de mesa.

Vino blanco, cántaro 4'50 ptas.

Idem idem micheta . . . 0'35 .

Idem tinto cántaro . . . 4'00 .

Idem idem micheta . . . 0'30 .

Plaza de Santiago

Casa de la viuda de Malats

ORIHUELA.

### Nueva Carnicería

El dueño de este estableci-

miento tiene puesta á la venta, verdadera carne de ternera á los precios siguientes:

Carne molla 2'40 pesetas kilogramo.

Idem. con hueso á 1'80 ptas.

Idem. baja para puchero, á 1 peseta kilo.

ALFONSO XIII, N.º 21

### ORIHUELA

## Bazar de juguetes

Y OTRAS CLASES de GÉNEROS

Calle Mayor núm 20.

ANTIGUO COMERCIO DE TEJIDOS DE LOS SRES. BELDA.

Barato sin igual

Surtido de juguetes desde 20 céntimos en adelante. Gran surtido en muñecas desde 15 céntimos hasta 50 pesetas la pieza.

Además encontrarán un gran surtido de géneros de varias clases y paraguas de caballero y señora. Paraguas para caballero, varilla de hierro, puño congo, los de 6 pesetas á 3 idem. Paraguas puño niquelado, varilla de hierro, los de 8 pesetas á 4 id. Paraguas rápido veloz, doble varillajo, los de 10 pesetas á 5 id. Para señora, los de 7 pesetas á 3'50 y los de 8 á 4 pesetas.

Se ha recibido un gran surtido en bastones para caballeros y niños desde 0'40 en adelante.

Se espera un GRAN SURTIDO EN BATERIA DE COCINA.

No EQUIVOCAROS

Mayor 20

ORIHUELA

## Vivero de Ararajos

INGERTOS

SITUADO EN EL PARTIDO DE BENIEL

Clases Superiores de la Sangre, Berna y Maceteros.

A precios convencionales.

MANUEL LUCAS

Molino número 6.—Orihuela.

Imprenta de Manuel Perez, Sta. Cruz, 1

# Sección de Anuncios

AGENCIA DE ENCARGOS  
—DE—

## Pascual Martinez

Servicio fijo á todos los trenes, entre Orihuela, Murcia, Cartagena, Torrevieja, Elche, Alicante, pueblitos intermedios y su región en combinación para Madrid, Valencia y Barcelona.

**AGENTES**

En Orihuela, D. Mariano Huertas, Rocamora, 5.—En Murcia, D. Angel Cerdán, Sociedad, 13.—En Cartagena, D. José Gomez, San Francisco 1.—En Torrevieja, D. Antonio Garcia, Rodas, 15.—En Elche, D. Diego Maciá, Desamparados, 12.—En Alicante, D. Pascual Martinez, Isabel II, 11.—En Madrid, D. Justo y Manuel Biosca, Atocha, 146.—En Valencia, Sr. Cuenca, calle del Lobo, 3.—En Barcelona, D. Enrique Valls, Paseo de Colón.

Salidas de Orihuela, para Murcia, Cartagena, Alicante y Torrevieja, en todos los trenes, regreso de estos puntos en todos los trenes. En combinación con los correos de Cartagena.

El servicio entre Orihuela, Alicante, Murcia y Cartagena se hace directo por D. Pascual Martinez y sus dos sobrinos, y entre Albufera y Torrevieja por don Antonio Garcia.

AVISO: Siendo esta agencia la mas antigua y la que cuenta con más garantías facilidades para sus clientes ruego á estos no sufran errores al entregar sus encargos.

**AGENCIA EN ORIHUELA**

**D. Mariano Huertas, Rocamora, 5.**

## La Industria Agramadora

GRANDES ALMACENES EN LA CARRETERA DE BIGASTRO  
PRÓXIMO A ORIHUELA

Compra y exportación de frutos del país.  
Gran exportación de cáñamos y pimiento molido.  
Máquinas de aserrar maderas cajas para conservas.  
Esta es la casa más importante de la región que realiza estas operaciones.

## Jose Garcia Carcia

LA AGRAMADORA  
ORIHUELA

### El Oriol

Fabrica de bebidas y gaseosas de  
**Gil y Cárovas**  
SAN AGUSTIN, 26, ORIHUELA

Fabricación especial con el agua

bicarbonatada-sódica-litínica-carbónica, recomendada por la ciencia médica en varias enfermedades.

**REPARTO A DOMICILIO**

Pídanse en todos los establecimientos las acreditadas aguas de Seltz y limonadas marca «EL ORIOI».

## Guano San Julian

y depósito

DE PRIMERAS MATERIAS

El guano SAN JULIAN es uno de

los que mejores resultados está dando á los agricultores.

ALMACENES

SAN AGUSTIN, 26,  
Orihuela

## Centro de Negociaciones

ALBERTO IBORRA

Comisiones y representaciones

Venta de harinas en comisión

y por cuenta propia

34-SAN ISIDRO 34-ORIHUELA

## INTERESA A TODA PERSONA.

probar en un solo frasco la

LOCION  
CAPILAR.

**MAGICA**

OTEIN-  
ABAD.

(Sin rival contra la calvicie)

para convencerse de la verdad de sus maravillosos efectos y preferirla á todas sus similares.

— Única é infalible para la regeneración y conservación del pelo.  
— Evita las cañas.— Preserva y cura todas las enfermedades del cuero cabelludo.— De indispensable aplicación en los niños para el mayor desarrollo del cabello.

PRECIO DEL FRASCO 5 PESETAS

De venta en Droguerías, Farmacias, Perfumerías, Bazarés y Peluquerías.  
Pedidos directos al Agente esclusivo en España,

**JOSE ABAD, Barcelona.**

quien contestará cuantas consultas se le hagan.

## Gran Salón de Peluquería

—DE—  
**JOSÉ SANCHEZ**

Plaza de la Fruta—ORIHUELA

Aseo, Prontitud y Economía.—Servicio á domicilio.

Gran surtido en perfumería.